

# VILÁGOS SÁG

KOLOZSVAR,  
 1947 november 30, vasárnap

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG KÖZPONTI NAPILAPJA

IV. ÉVFOLYAM  
 294. szám

## A magyar kormányküldöttség látogatásával megoldódott minden vitás kérdés Románia és Magyarország között

— állapítja meg a román rádió

**BUKAREST.** — Az egész romániai sajtó, mind a román mind a magyar nyelvű megjelenő napilapok, folyóiratok valamint a bukaresti és a budapesti rádió is szorosan méltatja a magyar kormányküldöttség romániai látogatásának nagy politikai, szociális, gazdasági és kulturális jelentőségét.

A bukaresti rádió tegnap déli órákban újabb megleghangú megemlékezéssel méltatta a magyarországi kormányküldöttség román

iai látogatásának fontosságát. Utalt arra, hogy Groza Péter román és Dinnyés Lajos magyar miniszterelnökök beszédeiből a két ország: Románia és Magyarország hivatalos tényezőinek, valamint népeinek közötti békevégya esendült ki, közös, jószándéku törekvés a béke és együttélés megőrzésére és építésére. Nagyszózatok nevezte a bukaresti rádió azt a tényt, hogy a magyar kormányküldöttség romániai látogatásával és tárgyalásával megoldást nyertek a két ország összes eddigi vitás kérdései. Idegen határoknak saját önmű imperiális érdekeik megvalósításáért nem sikerülhet többé — mint a múltban — szembeállítani egymással a román és magyar népet.

A kölcsönös megértés, jóindulat és szilárd barátság, együttműködés jegyében — csatlakozva a Szovjetunió szilárd békepo

litikájához — mind Románia, mind Magyarország meg fogja őrizni békéjét, szabadságát, függetlenségét — fejezte be méltatását a bukaresti rádió híradása.

A bukaresti sajtó vezércikkében méltatja a magyar kormányküldöttség romániai látogatásának a román-magyar barátság megszilárdításának, a két ország között létrejött kulturális egyezménynek fontosságát, jelentőségét.

## Barátsági, együttműködési, kölcsönös segélynyújtási egyezmény készül a két ország között

A magyar kormányküldöttség bukaresti látogatásának befejezése után a magyar kormányférfiak és a román kormány tagjai között lefolyt tárgyalásokról a következő hivatalos jelentést adták ki:

1947 november 23., 24. és 25. napján a román kormány meghívására — Dinnyés Lajos miniszterelnök vezetésével — magyar kormányküldöttség tett látogatást Románia fővárosában.

A magyar kormány tagjai a kölcsönös megértés és szívélyesség szellemében megbeszéléseket folytattak a román kormány tagjaival.

Aztól a kívánságtól vezérelve, hogy a két nép békéjét, függetlenségét és nemzeti önállóságát megvédjék az imperialista főkereksektől, valamint a német imperializmus újjalesztésére irányuló

kísérletekkel szemben, a két kormány megbízottai megállapították, hogy a békét csak a demokratikus és békeszerető országok erejének összpontosításával lehet biztosítani és megállapodtak abban, hogy a legközelebbi jövőben tárgyalást kezdenek barátsági, együttműködési és hallgatolagos, kölcsönös segélynyújtási egyezmény megkötésére.

November 25-én egyrésztől Ortuay Gyula dr., magyar vallás- és közoktatásiügyi miniszter, másrésztől Livezeanu Octav román tájékoztatóügyi miniszter román-magyar kulturális egyezményt írtak alá, amelynek célja: biztosítani kölcsönösen a két nép és a két demokratikus rendszer között a kulturális kapcsolatok fejlődését, annak a szoros barátságának a szellemében, amely mindkét népet és kormányukat áthatja.

## Tovább folyik a tisztogatás a pénzügyminisztériumban

Lucsa László pénzügyminiszter erélyes kézzel folytatja minisztériumának megtisztítását a hanyag, népellenes, megbízhatatlan elemektől. Legújabbán 51 olyan tisztviselőt távolított el a pénzügyminisztériumból és az illetékessége alá tartozó, önkormányzattal bíró intézményektől, akikről közismert volt, hogy megvesztegethetők és hivatali állásukat, hatáskörüket az állam és a közösség megkárosításával jogtalan egyéni haszonszerzésre használták fel. Az eltávolítottak között vezérigazgatók, igazgatók, könyvelési osztályfőnökök, szolgálati főnökök, pénzügyi inspektörök, műszaki előadók, vámfőnökök voltak, sőt elbocsátották állásából a Legfőbb Számvevőszék egyik ellenőrtanácsosát is.

A pénzügyminiszter egyébként elhatározta, hogy gyökeresen leegyszerűsíti a hivatali alakításokat, amelyek hátrányosan befolyásolták és késleltették az ügyek elintézését. Hetenként rendszeresen értékelétre fogja összehívni a mi-

nisztérium vezértitkárait, akikkel együtt tárgyalja meg az elintézésre váró ügyeket.

### LESZÁLLITNAK A KIS-OLAJMINTÁK ADÓJÁT

A kisajalmok egyesülete emlékiratot intézett Lucsa László pénzügyminiszterhez, akitől a tulzolt adókövetés felülvizsgálását és az adóösszegek leszállítását kérte.

A pénzügyminiszter válaszában felszólította az emlékirat aláíróit, hogy a kismalmok és a paraszt

olajprések tulajdonosai nyújtsanak be az adó leszállítása iránt egyéni kérelmet. Kollektív adóleszállítási kérelmet sem most, sem a jövőben nem vehet figyelembe.

### CIPÓTALPAT KAPNAK A NEHEZ TESTI MUNKÁSOK

Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium segíteni kíván a földalatt dolgozó nehéz testi munkásokon és ezért azok részére, akik A és B típusú bönökkel rendelkeznek cipótalpat utaltat ki.

## Molotov sikraszállt a német nép érdekeiért a londoni értekezleten

Londonban a külügyminiszterek tovább folytatják a vitát. A csütörtöki napon a német határok és a központi német kormány kérdését vitatták meg. Bidault francia külügyminiszter azt kívánta, minél hamarabb hozzanak döntést Németországot a Belgiumtól, Hollandiától és Luxemburgtól elválasztó határok ügyében. Bevinnek az volt a véleménye, hogy központi német kormány felállítására van szükség, amely végrehajthatja a potsdami határozatokat.

Ezután Molotov szovjet külügyminiszter emelkedett szólásra s mindjárt bevezetőül leszegszte, hogy Németország keleti határát Potsdamban a három nagyhatalom már megállapította. Támogatta azt a francia indítványt, hogy döntsenek Németország nyugati határai felől.

Rámutatott: a lényeges kérdés afölött megegyezni, hogy egységes, demokratikus Németországra van szükség. Eki erre azt a vi-

lágos feleletet, az nem kívánja az egységes Németországot.

Megállapította, hogy lehetőséget kell nyújtani a német demokratáknak az egységes, békeszerető demokratikus Németország felépítésére.

A szovjet küldöttség nevében javasolta egy demokratikus német kormány felállítását, békeértekezlet összehívását a Németországgal költendő békeszerződés megvívóálására, továbbá a békeszerződés alapelveinek megállapítását.

Molotov kifejtette, hogy e javaslatok végrehajtására szükséges a megegyezés abban, hogy a potsdami határozatok szerint felállítandó demokratikus központi német kormány megalakulását tekinthetjük halaszthatatlannak, hallgassák meg a német kormányt a békeértekezleten, a német kormány írja alá és a német parlament erősítse meg a békeszerződést, a békeértekezleten vegyenek részt az USA, Anglia, a Szovjet-

unió, Franciaország és Kína képviselőin kívül a Németországgal szomszédos szövetséges államok, valamint azok a szövetségesek, melyek fegyveresen részt vettek a hitleri Németország leverésében.

Befejezéstül Molotov hangoztatott, hogy a német békeszerződésnek a yaltai és potsdami határozatokon kell nyugodnia.

Marshall amerikai külügyminiszter felszólalásában kijelentette, egyetért a szovjet javaslat három első pontjával. A negyedik pontra vonatkozólag azonban hangoztatta, az USA álláspontja az, hogy a német békeértekezleten vegyen részt valamennyi Németországnak hadat üzent szövetséges állam.

A Japánnal költendő békeszerződés ügyében Kína moszkvai követe jegezték nyújtott át Molotov külügyminiszternek. A jegezték azt javasolja, hivanak össze értekezletet a Japánnal költendő béke ügyében s ezen a Szovjetunió, az Egyesült

Allamok, Nagybritannia és Kína vegyenek részt. Ugyanilyen tartalomú jegezték küldött Kína a másik két nagyhatalomnak is.

A kínai jegeztékre válaszólv Molotov szovjet külügyminiszter hozzájárult a japán békeszerződés előkészítéséhez s azt az indítványt tette, hogy a békeállapot helyreállítása érdekében hívják össze a külügyminiszterek értekezletét 1948 januárjában. Javaszta azt is, hogy a békeértekezletet Kína hívtsse elő.

### KÖZPONTI SZTRAJK-BIZOTTSÁGOT LETESÍTETTEK A FRANCIA DOLGOZÓK

A francia szakszervezeti szövetség vezetőségének üléséről közleményt adtak ki. A szakszervezeti szövetség megállapítja, hogy a kormány feltételi elfogadhatatlanság és ezért további harca szöjje a dolgozókat.

A szakszervezetek kiküldöttéi elhatározták, hogy általános központi sztrájkbizottságot alakítsanak. Ennek feladata

## Európa népei ellen

Molotov szovjet külügyminiszter rámutatott a londoni külügyminiszteri konferencián arra, hogy a béke szempontjából milyen jelentősége van a német kérdés rendezésének. Kétségtelen, hogy a tartós béke megteremtése szempontjából igen nagy fontossága van a német békeszerződés megalkotásának. Ennek a békeszerződésnek — mint Molotov külügyminiszter is rámutatott — olyannak kell lennie, hogy lehetőleg nyújtson a német nép számára a béke, demokratikus új élet megteremtésére.

Molotov egyébként már a Nagy Októberi Forradalom harmincadik évfordulója alkalmából mondott beszédében leszegszte, hogy a német népek joga van önálló államhoz, ennek azonban természetesen rüleg mentnek kell lennie minden támadó, katonai szándéktól. Németország jövőjét illetőleg így határozott annak idején a yaltai és potsdami konferencia is és ezek határozataihoz ragaszkodik ma is a Szovjetunió, amikor sikraszáll az egységes, demokratikus, független és békes Németország megteremtéséről.

Ugyanakkor az amerikai imperialisták, szövetsége a német nagytőkészekkel, az amerikai imperializmus fiókintézetét szeretik megalapítani német földön. Ez az elgondolás — egyébként a Marshall-féle terv lényege — nyilvánvalóan Európa népei ellen irányul. A Bizónia néven egybeolvasztott németországi angol és amerikai övezte — természetesen amerikai vezetés alatt — élén egy ugynevezett „gazdasági tanácssal”, tulajdonképpen külön kormányt jelent. Ennek a „kormány” pedig nem más a feladata, mint fenyegetést jelenteni a Szovjetunió és a többi demokratikus országok felé. A tengereituli imperializmus tehát ismét a német militarizmust és újjalesztett rasisztizmust akarja felhasználni arra, hogy verbe és pusztulásba rasisztizsa a világot.

Ennek az érdekeben a reakció erői mindent elkövetnek, hogy szakítást provokáljanak ki a nagyhatalmak között. Ezek a reakciós elemek azzal fenyegetőznek: amennyiben a Szovjetunió nem hajlandó elfogadni a Wall Street tervét a német militarizmus újjalesztéséről, úgy az USA, Anglia és Franciaország külön-külön kötnék Nyugat-Németországgal. Ezzel Németországot kettészakítanák és elvetnék a viszály magvát a nagyhatalmak között.

Mindaz azonban csak terv. A kilenc európai kommunista párt varósi konferenciáján állapították meg, hogy az imperialisták új háború kirobbantására vonatkozó terveit és ennek tényzerű lehetőségét között mérhetetlenül nagy a különbség. S itt rejlik az összes imperialista háborús tervek gyöngé pontja.

Mert az a Nyugat-Németország, amelyről az amerikai trösztök urai állmodnak, valóban fenyegetést jelenthetne a Szovjetunió és a többi kelet-európai demokratikus államok számára, de ugyanakkor éles érdekellentétet váltana ki az összes európai államok — ebbe beleértve Angliát és Franciaországot is — valamint az USA között. S minél inkább tért hódít Nyugat-Németországban az amerikai imperializmus, minél súlyosabbá válik a gazdasági válság Amerikában és Nyugateurópában, annál jobban kiéleződik ez az ellentét.

Ugyanakkor az új demokratikus országok semilyen körülmények között sem hajlandók alávetni magukat az amerikai imperialista szándékoknak. Keményen összezárják sorukat s áttörhetetlen falat alkotnak a német militarizmussal szövetséges wallstreeti bankároknak.

De Nyugat-Európában a helyzet annagy sem alkalmas az amerikai trösztvezeték terveihez készülvitelére. Az a hatalmas megegyezés, ami alapjában rázza meg Franciaországot és Olaszországot s ami egyre inkább áterjed Ausztriára is, mindennél világosabban mutatja: Nyugat-Európa népei sem hajlandók békeben, vagy háborúban a Wall Street vezényszavának engedelmeskedni.

NAGY ELEK

lez: a sztrájkvédelmi intézkedések fokozása, valamint a sztrájkközlemények napvilágra kiadása.

A francia Kommunista Párt nyilatkozatot adott ki, mely szerint teljes mértékben szolidaritást vállal a francia munkásokkal a sztrájk továbbfolytatása érdekében.

### ÁLTALANOS POSTASSZTRAJK FRANCIAORSZÁGBAN

A franciaországi postások szakszervezetének végrehajtóbizottsága egy franciaországi területére általános sztrájkot rendelt el. — A kormány rendeletet dolgozott ki, amely szerint hat hónap katonai szolgálatra be lehet hívni azokat a dolgozókat, akiknek nem háza az ország gazdasági életében fontos szerepük van. A kormány ezt a sztrájkot a békeértekezleten megállapítottak között a munkások közté csoportosítás bányások, vasutások, postások szerepeket.

**A SZABADEGYETEM ELŐADÁSAI** december 4-én, esütörtönön megkezdődnek. December 4-én Kiss Géza: „A népi demokrácia igazságszolgáltatása”, december 11-én Szeghő Julia: „A magyar, román, orosz népzene kapcsolatai”, december 18-án Putnoki Gyula: „Vírusokozta betegségek” című tart előadást. Az általános műveltséget gyarapító és nagy érdeklődésnek örvendő előadások helye és időpontja: minden esütörtönön délután 5—6-ig a JG-és közgazdaságtudományi kar I. számú tantermében. A szabadegyetem előadásainak látogatásához díjtalan és nem beltraktározás között.

**(\*) KÉSZÜL A KOLOZSVÁRI TELEFONSZAKNÉVSOR.** Kolozsváron tudvaleg rövidesen demüködő távbeszélő hálózat váltja fel az eddig érvényes központi rendszert, melynek során a régi számok megváltoznak és hozzájörnek az újak. Az így teljes telefonszakkévsor összeállítását és kiadási munkálatait az Európa hirdetői vállalat elkezdte. És a füzet az demüködő telefonhálózat demüködésének kezdetével megjelenik. Mint nélkülözhetetlen telefon névsor. Az Európa ezután kéri a régi és új telefonszámok tulajdonosait, hogy a kiküldöttet, akik a hitelességet ellenőrzik, fogadják szívesen. És az adatokat, esetleg egyenesen az Európa Egyetem-utca 4 szám alá, vagy 778 telefonszámon. Az új telefonszámokat közli könyv szakmai kimutatást is nyújt. Európa hirdetővállalat.

**A MAGYAR NEPI SZOVETSEG** kolozsvári ifjúságának vezetősége november 30-án délelőtt 10 órai kezdettel József Attila emléktünnepélyt rendez a római katolikus fiúfőgimnázium dísztermében.

**A BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM** kolozsvári ARLUS-körének előadássorozatában Csehi Gyula: „A földrajz oktatás a Szovjetunióban” címmel november 29-én délután fél 6 órakor előadást tart. Az előadás helye a matematikai és természettudományi kar fizikai előadóterme (központi épület, I. emelet 102.)

**A GRAFIKAI MUNKÁSOK ES MUNKÁSNÖK SZAKSZERVEZETÉNEK** kulturszakosztálya folyó hó 30-án, vasárnap délután 5 órai kezdettel a görög szabadságharcosok megsegítése javára kulturáldélután rendez a Brassai-utcai „Minerva” kulturteremben. Belépődíj tetszős szerint.

**(\*) ESKÜVŐI HIR.** Székely Ilona és Szabó István november 29-én este negyed 7 órakor tartják esküvőjüket a főtéri Szent Mihály templomban.

**A ROMÁN VÖRÖSKERESZT** kolozsvári fiókjá közlebből ápolónői tanfolyamot rendez, amelyre beiratkozni lehet a fiók Kossuth Lajos-utca 50 szám alatt (I. emelet) lévő hivatalos helyiségében, minden munkanapon 9 és 12 óra között. A tanfolyam ingyenes és annak előgészítésével a hallgatók oklevelet kapnak, amely ápolónői állás elnyerésére jogosít. Bővebb felvilágosítást ad a fiók vezetősége.

## Az Allami Magyar Színház és Opera

### küldeményei

A „Csárdáskirálynő” felújításával a Magyar Színház énekegyüttese ismét olyan zenés produkcióval lépett a közönség elé, amely méltán sorakozik „A vig ócegy” és a „Cigányzseralem” után a színház zenés műsorának legnagyobb kerü darabjai közé: A címszerepet játszó Egyed Joli, Dorján Ilona, Könyves Ilona, Ditrői Béla, Sugar Jenő, Imrédi Géza, Csóka József, Angi Béla, valamint a többi kisebb szereplők, továbbá az énekar és zenekar egy a Kálmán-musika minden szépségét, mint a darab görüdelvény, humorral bőven jászerezett meséjének romantikus hangulatát maradéktalanul kifejezésre juttatta. Topán Lulu és Szabó Zoltán táncfantáziája külön eseménye a darabnak, Egyed Joli és Dorján Ilona gyönyörű toalettjei nagy mértékben emelik az operett fényes kiállítását. A „Csárdáskirálynő” hírfő kivételével minden este műsoron van. Szombaton délután az „Eleserélt ifjúság” van műsoron a tanulói ifjúság részére, vasárnap délután ugyancsak az „Eleserélt ifjúság” tölti ki a műsort, míg hétlőn este a szervezett munkásság részére játsza a színház ezt a nagyhatású színműt.

## AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ ÉS OPERA MÜSORA:

Szombaton délután 4 órakor: **Eleserélt ifjúság.** Ifjúsági előadás. Bevezető előadást tart Létay Lajos kollégiumi tanár. Este fél 8 órakor: **Csárdáskirálynő.** Napibérlét 9. szám. Vasárnap délután 4 órakor: **Eleserélt ifjúság.** Vasárnap este fél 8 órakor: **Csárdás királynő.** Hétlőn este fél 8 órakor: **Eleserélt ifjúság.** Előadás a szervezeti munkásság részére.

**BÉLYEGGYÜJTŐK FIGYELMÉBE!** A Nemzeti Bank nem engedélyezi többé a külföldre utazóknak bélyeggyűjteményük kiszállítását. További rendelkezésig Romániából havonta legfeljebb 2000 lej értékű bélyeg küldhető külföldre.

**(\*) ÚJ TANKÖNYVEK.** Most jelent meg a Minerva kiadásában a középiskolák III. osztálya számára Bedeleanu: **Közmán olvasókönyve** és a II. osztály számára Heinrich-László: **Fizika.** Beszerzhetők az összes könyvkereskedésekben. A napokban jelenik meg Csöke: **Fizikai földrajza** a középiskolák V. osztálya részére.

**VARGA KATALIN EMLÉKÜNNEPELYRE KÉSZÜL A DÉSI MNSZ-IFJUSÁG.** Az iskolák részvételével rendezett ünnepség műsorán többek közt Kömives Kelemen balladája és népdalok szerepelnek. Az emléktünnepélyt vasárnap délután tartják meg.

**MÉHÉSZETI ÖSSZEJÖVETELT** rendez az EME szerdán, december 3-án délután 6 órakor a Majális-utca 22 szám alatt. Bevezető előadást tart Netiu Demeter alelnök „A méhek téli vonulása” címmel. Belépés díjtalan, vendégeket szívesen látnak.

**SZABOTÁLÓ NAGYGAZDÁT** tartóztattak le Sepsiszentgyörgyön. Benkő László engedély nélkül otthon kézciséppel cséplgette ké gabonáját és 250 kiló lisztet öröltetett engedély nélkül. Szabotázsbíróság elé állítják.

**A KOLOZSVÁRI FRANCIA INTÉZET** újra megkezdte francia nyelvóráit. A tanfolyamon résztvehetnek munkások, diákok, egyetemi hallgatók, tisztviselők. Jelentkezni lehet a Francia Intézetben, Május 1 (Saguna)-utca 21 szám alatt december 4-ig bezárólag naponta 11 és 12 óráig, délután pedig 5 és 6 óra között. A tanfolyamot a Ferdinand egyetem később kijelölendő egyik termében tartják meg.

**A ROMÁN KOMUNISTA PÁRT** november 29-én, szombaton este 6 órakor az egyetemi Diákház kistermében Răpeanu Grigore kolozsvári főügyész „A kismézetek harca függetlenségükért” címmel román nyelven előadást tart. Az előadást műsor követi. A belépés díjtalan.

**VASUTI SZERENCSETLENSÉG** történt a Brassó közelében lévő Apáca vasútállomáson. Egy tehervonat összeütközött a reggeli munkásvonattal. Egy munkás súlyosan, több munkás könnyebben megsebesült. Beszállították őket a brassói kórházba. A szolgálattevő vasuti forgalmista eltűnt. A szerencsétlenség ügyében megindították a vizsgálatot.

**TIZ ÉVI KENYSZERMUNKÁRA** ítélte a nagyváradi tábla Kulcsár Márton Döbösbóds közszégi fiatalalembert, aki tavaly egy táncmulatságon szóváltás után szívesen szurta Bodea József legénytársát, aki a helyszínen meghalt. Büntetését, Püskő Mihály közszégi legényt, aki Kulcsár Mártont a késelésre felbízta, háromévi börtönbüntetéssel sújtotta.

# Nagyszabásu utlevélhamisítást lepleztek le a fővárosban

## Letartóztatták Dinu Șerbanescu hegedűművészt

**BUKAREST.** — A fővárosi rendőrség állambiztonsági osztálya megállapította, hogy több romániai lakos hamis utlevéllel kísérelte meg az eltávozás az országból. Többeket le is tartóztattak, ezeknek a neveit azonban a nyomozás sikere érdekében még nem hozták nyilvánosságra.

Az utlevélhamisítással kapcsolatos

latosan újabb, nagy feltűnést kelto letartóztatás történt. Letartóztatták Dinu Șerbanescut, a hírneves román zenészt és jazzkarmestert, aki egyik legelőkelőbb bukaresti szórakozóhelyen hangversenyezett. Dinu Șerbanescut az Athene Palace-szálloda előcsarnokában tartóztatták le, abban a pillanatban, amikor a részére szállított hamisított utlevelet megbizottjának ki akarta fizetni. Letartóztatták vele együtt Mircea Botez mérnököt, az egyik romániai filmszínház igazgató-tulajdonosát. A vizsgálat széles körben folyik az utleveleket hamisítók leplezésére és kézrekerítésére.

## A régi árért kell szállítani a stabilizáció előtt megrendelt és kifizetett tűzfát

**BUKAREST.** — A hivatalos lap november 21-én megjelent 270. száma közli az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium 109—1947 számú rendeletét, amely szerint azok a fatermelők, magáncégek és intézmények, akik és amelyek 1947 augusztus 14-e előtt a beszerzőcsoportoktól (ekonomatóktól) vagy közintézményektől tűzfát szállítására pénzt vettek fel, kötelesek a felvett pénz arányában az augusztus 14-én érvényben volt árukerért a tűzfát kiszállítani.

A számlát az augusztus 14-iki árak szerint kell kiállítani, az akkori adók és illetékekkel, amely utóbbiakat a felvett pénz összegéből a vevő terhére felszámíthat-

ják. Az összeg átszámítása 20.000 inflációs lej egyenlő 1 stabil lejjel arányban történik. Az adókat és illetékeket is ilyen számítási alapon kell a tűzifa leszállítását követő 3 napon belül a szállítónak a

pénzügyigazgatósághoz befizetni. A rendelet ellen vétőket a 351—1947. számú szabotázstörvény 23. szakaszának rendelkezései szerint megbüntetik.

## Uj polgármester Désen

**DÉS.** — Várospolitikai vonalon komoly és mélyreható változások zajlottak le az elmúlt napokban DÉS életében. A város időközi bizottsága kedd délutáni ülésén behatárolt foglalkozott a város új ügyosztályvezetőinek kijelölésével. A polgármesteri helyre az időközi bizottság Radu Gheorghet, míg az

alpolgármesteri helyre változatlanul Orbán Sándort, az eddigi alpolgármestert jelölte.

Deac Liviu alpolgármester lemondását a politikai bizottság elfogadta. Helye a városi ügyosztályok átszervezése folytán nem kerül betöltésre.

# Világosság-Sport

## Megbüntette a Labdarugó Szövetség a botrányokozókat

### Felfüggesztették a Jiul pályaválasztási jogát

**BUKAREST.** — A Román Labdarugó Szövetség — bár kissé későn — de rendet kezd teremteni az utóbbi hetekben a mérkőzésekkel kapcsolatos botrányok ügyében. A Nagyváradon lejátszott Szabadság—Unirea Tricolor mérkőzés botrányáról a bírói jelentés még nem érkezett meg a Szövetséghez és így döntést még nem hozhatott. De nemcsak Nagyváradon, hanem Petrozsényban és Medgyesen is súlyos sportszerűtlenségek történtek. A Jiul csapatát, mert Rosenblum temesvári játékvezető megvédéséről nem gondoskodott kellően és akit a mérkőzés után bántalmaztak. 5000 lej pénzbüntetéssel sújtotta, a december 7-i CFR (Temesvár) elleni bajnoki mérkőzésre pedig pályaválasztási jogától megfosztotta. A Jiul — viselve a mérkőzéssel járó összes költségeket — Krajo-vában köteles lejátszani a temesvári vasutascsapat elleni mérkőzést.

A Jiul—Hadsereg mérkőzésen történt sportszerűtlen viselkedésért Catane (Hadsereg), Paraschi-va, Mircea Popescu és Rugiubei (Jiul) játékosokat megintésben részesítette.

Megintésben részesültek Humis, Guta Tanase és Dobay, a Medgyesi MSC játékosai is, akik a november 23-i CFR (Temesvár) elleni

mérkőzésen Purcarete játékvezető ellen sportszerűtlen viselkedtek. Sportkörökben nagy érdeklődéssel várják a Szövetség határozatát a Szabadság—Unirea Tricolor mérkőzés ügyében is, ahol Dojs szatmári játékvezető gyenge bíraskodása idézte elő a kitört botrányt.

## Kik vezetnek az NB II. vasárnapi mérkőzéseit?

**BUKAREST.** — A központi Játékvezető Testület az NB II. negyedik csoportjának vasárnapi 14. fordulójára a következő játékvezetőket küldte ki: Diecszentmártonban: Sticla—CFR (Kolozsvár), vezetői Mergineanu (Segeșvár). Nagyváradon: Phoenix—Surianul, vezetői Rechesan (Nagyvárad). Aranyosgyéresen: Sodronyipar—CFR (Piski). vezetői Czinezar Imre (Kolozsvár).

Máramaroszigeten: Tisza—CFR (Marosvásárhely), vezetői Harmati (Nagybánya). Szatmáron: Török-vés—Solvay, vezetői Negreu (Nagyvárad). Fogarason: Explosiv—CFR (Torda), vezetői Pfeifer (Nagyszében). Nagyváradon: Crisana—Minaur, vezetői Alamasan (Kolozsvár). Aninabányán: Aninoasa—Sanitas, vezetői Morariu (Piski).

## Az ITA vagy a temesvári CFR lesz-e az őszi bajnok?

**KOLOZSVÁR.** — Az NB I. 14. fordulóján, vasárnap Aradon találkozik az ország két legjobb formában lévő csapata: a tavalyi bajnok ITA és a bukaresti CFR.

A mérkőzés kimenetelétől függ, hogy ki lesz az őszi bajnok. Ha az ITA ezt a mérkőzést elvesztené, vagy döntetlenül végződne, úgy valószínűleg a temesvári CFR lesz az őszi bajnok. Az ITA komoly összeállítási gondokkal küzd, meri 13 főnyi játékosárgájából Perényi nem játszhat. Felfüggesztése mög nem jart le, Mercea pedig még sérült. A bukaresti CFR-nél Mihail-lescu az Univeritateval vívott

mérkőzésen megsérült, míg a 3 évi pihenő után csatársorba állított Moldoveanu súlyos izomlással küzd. Ezek a körülmények csak fokozzák a nagy mérkőzés érdekességét, amelyen Angheliiu Emilia képviselő, a RLSz elnöke is jelen lesz. A mérkőzésen Mircea bukaresti játékvezető bíraskodik.

Kolozsváron a Dermatának a bukaresti Unirea Tricolor együttese lesz az ellenfele. A bőrgyári csapat csatársora feljavult és kemény ellenfelét legyőzheti. Az Univeritatea a Medgyesi MSC csapatát látja vendégül. Az egyetemisták győzelme valószínűnek látszik.

A Vasas Temesváron a CFR-rel játszik bajnoki mérkőzést. Nem sok babér teremhet a kolozsvári munkáscsapat részére.

Bukarestben a Hadsereg—Szabadság mérkőzésen kemény küzdelem után döntetlen eredmény várható, míg a Ciocanul—Jiul mérkőzés csölyve a bukaresti együttes.

Ploestiben az FC Ploesti—Juventus mérkőzésen a fővárosi csapat győzelme várható. Marosvásárhelyen a RATA küzdelem után megszerezheti mindkét bajnoki pontot az UDR ellen.

## Biztosítják a baleset ellen az összes labdarugókat

**BUKAREST.** — A RLSz elhatározta, hogy életbiztosítást költ szőre az egyik fővárosi nagy biztosító intézetnél. Azok a játékosok, akik 8 napon túl gyógyuló sérülést szenvednek, teljes munkabér-megtérítést kapnak.

A labdarugópályán előforduló halálos sérülések esetén a játékosok hozzátartozói nagybőrszegű segélyben részesülnek.

## SPORTHÍRADÓ

A CSEHSZLOVÁK labdarugó-bajnokság befejeződött. Őszi bajnok a Bratislava csapata lett. 2. Slavia, 3. Sparta. AZ OSZTRÁK labdarugó-bajnokság őszi utolsó fordulójában a WSC 3:1-re győzött a Wacker ellen. A bajnokság állása: 1. Rapid, 2. Wacker, 3. FC Wien. ZSINGELLER csapata, az AS Romu, 4:1 arányú vereséget szenvedett a bajnokság második helyezettjétől, a Milanótól. Az élen ez a helyzet: 1. Torino, 2. Milano, 3. Juventus, 4. Internazionale, 5. Bologna. A TITO KUPAÉRT megtartott mérkőzésen a belgrádi Partizan 2:1 arányban győzött a Vörös Csillag ellen.

A MAGYAR—CSEHSZLOVÁK válogatott tckemérkőzést Pozsonyban a magyar együttes nyerte meg 4:1 fával. A Budapest—Pozsony városok közötti mérkőzést Budapest csapata 6:0 fával nyerte meg. NOVAK GRIGORI, a hírneves szovjet súlyemelő, újabb világrekordot állított fel. A kétkezes súlyemelésben 131 kg-ra javította meg az új csúcseredményt. A régi világrekordot is ő tartotta 130 kilóval.



# Szeptember 1-től fedezik az Állami Magyar Színház személyzeti kiadásait

Szentimrei Jenő nyilatkozott színházunk helyzetéről

KOLOZSVÁR. — Szentimrei Jenő igazgató, aki a román-magyar művelődési tárgyalások idején szintén Bukarestben töltött néhány napot, a vezetésével működő kolozsvári Állami Magyar Színház és Opera helyzetében öröndetes jobbulást jelentő hírekkel jött haza a fővárosból. Röviden így tájékoztatott róluk:

— A stabilizáció óta az összes alkalmazottak fizetése rendezést nyert, csak a színészeké nem. Június 17-én jelent meg az a statutum, amely az új színészi fizetéseket is megállapította, ez azonban csak a jövő év április 1-én lépett volna életbe. Részben ezért, részben az állami támogatás mérsékelte volt, továbbá a Kolozsvárt volt kiütéses tifusz-járvány okozta kényszerszünet és rendkívüli kiadások következtében, színészeink bizony elég siralmas helyzetbe kerültek.

— Ebben a helyzetben már az nagy segítséget jelentett, hogy Luca László pénzügyminiszter, nyomban hivatalának átvétele után, gyorssegély kiosztását rendelte el a színházak között. Ebből annak idején az Állami Magyar Színház és Opera is részesült, ami kis fellelegzést jelentett anyagi gondjai között.

— Most aztán a pénzügyminisztérium jóváhagyta az említett fizetési statutum szeptember 1-vel való életbeléptetését és ehhez mérve állapította meg az állami színházak részére az állami támogatás összegét, hangsúlyozva, hogy az állami támogatás kizárólag a személyzeti kiadások fedezésére fordítható. A besorolt színészek fizetése ebből ki is egyenlíthető. Körülbelül a jövő hónap, december 15-ig elintéződik a kiadott fizetési előlegek kiegészítése, decembertől pedig az állami támogatás összegét havonta úgy osztják el, hogy minden hónapra fedezze a fizetéseket.

— Sajnos, az Állami Magyar Színház és Opera esetében ez a támogatás sem elegendő a fizetések

teljes összegének a kiegyenlítésére. Tekintve, hogy a színház prózai társulata mellett énekes együttest is fenntart. A művészetügyi miniszter azonban hozzájárult ahhoz, hogy az előadások egyenként csak dologi kiadásokra fordítható bevételeiből bizonyos összeget a fennmaradó személyzeti kiadások fedezésére használhassunk. Ezzel az intézkedéssel a színház igazgatóságának egy már korábban előterjesztett kérelmét teljesítette.

— Természetesen a színház az új költségvetési évig így is a legnagyobb takarékoságra van utalva, de az új intézkedés minden esetre megnyugvást és nagy könnyebbséget jelent mind magamind társulata anyagi helyzetében.

## Nincs előadás a Royal-moziban

# Az alkalmazottak nem dolgoznak a munkásnyuzó főnöknek

### Egy mozi — és ami mögötte van

KOLOZSVÁR. — A kolozsvári Royal mozgóképszínházban miúgyan előadás. A mozi alkalmazottai, miután bejelentették a szakszervezetnek, abbahagyták a munkát. Nem hajlandók tovább dolgozni munkásnyuzó főnöküknek, Pausan Gavrila moziulajdonosnak.

A „Royal” mozgó munkásainak mozgalma 30 ezer kolozsvári dolgozó kísérő rokonzenével teli figyelemmel. De azt teszi osztatlanul Kolozsvár egész közvéleménye.

#### AZ ELŐZMÉNYEK

A bécsi döntés után Horthy Beck Albert alezredest nevezte ki Kolozsvár katonai parancsnokává. A hírhedt, sváb származású Beck, aki 1944-ben halálba kergette a gyulai határőrdaszokat, közismert náci volt. Szemér szurt neki, hogy a „Royal” mozi tulajdonosa zsidó ember. Cselekvésre határozta el magát. Levéles úrrá kelbarátjának, vitéz primor Kolumbán Károly nemzetesnek. Felajánlotta neki a mozi ajándékba. És Kolumbán jött. Néhány ládával, szegényes berendezéssel érkezett meg. Tárgyalta Beckkel. Hogy milyen megegyezést jött létre a két barát között, nem tudni, az bizonyos, hogy néhány nappal Kolumbán megérkezése után, a mozi idős zsidó tulajdonosával, Schwartz Adolfal közölték: nézzem más foglalkozás után.

Schwartz Adolfnak nem volt választása. Nézne kellett, hogyan ül be a bitórló vagyonába. Pereskedni próbált, de hiába. Kolumbán öszekötöttetési mosszeágarók voltak. Az öreg mozi, a harmadik éve szakmában dolgozó ember fölöslegesen költötte pénzét ügyvédre.

Teltek az évek, Kolumbán megzadagodott, Schwartz Adolfot és családját deportálták.

#### ÜZLETET KÖT AZ ALBINA A MÁS VAGYANÁVAL...

Kolumbán közben egyre gazdagodott. A technika csodáit, új berendezést vásárolt a moziba. De nem sokáig gyönyörködhetett bennük. A felszabadító hadsereg közeledtével hagyott csapat-paport.

## Állítsák vissza a megszüntetett bálványosváraljai és magyardécei postahivatalait

BÁLVÁNYOSVÁRALJA. — (Kiküldött munkatársunktól.) Sujoyos panasza a község lakóinak az, hogy megszüntették a község postahivatalát. Valamennyien érthetetlenül állnak szemben ezzel az intézkedéssel, mert ha valahol indokolt a postahivatal fenntartása, akkor Bálványosváralján feltétlenül az.

A község postai körzetében husz közeli község tartozott, melyek így mind postán nélkül maradnak. Ennek a husz falunak lakói most arra vannak kényesítve, hogy a közel husz kilométerre fekvő Décsére gyalogoljanak, ha levelet, pénzt, táviratot akarnak feladni.

Hasonló a helyzet Magyardéce községben is, ahol szintén nem tudja a község népe kiarcolni magának azt, hogy újra postahivatali kapjon.

Mind a két községben — Bálványosváralján és Magyardéceben is telefonközpont van és így semmi akadályja nem lehet annak, hogy rendes postahivataluk is legyen.

Lehetetlen állapot az, hogy a posta egyes népellentel, a régi önkényesen husz-harminc eszportban fosztják meg a községeket postahivataluktól és ezzel arra kényesítsék a falvak népét, hogy idejét ne a termelésre, hanem a távoli postahivatalokhoz való sétálásra fecsérelje. Nem a postahivatalról, hogy így a községeket teljesen elzárják a világtól. A falvak népe mindent elkövet megegyezéseségi termelésünk omlására, de joggal várja el azt is, hogy munkáját ne akadályozzák, hanem még a postai igazgatóhoz részéről is támogatás. Posta kell ugy Magyardéceinek, mint Bálványosváraljának.

## Intézőbizottsági ülést tart a MNSz kolozsmegyei szervezete december 2-án

KOLOZSVÁR. — A Magyar Népi Szövetség kolozsmegyei szervezete a Temesváron megtartott országos nagygyűlése után és az azon hozott határozatok gyakorlati végrehajtására december 2-án, kedden délelőtt 10 órakor a Parkas-utca 7 alatt lévő székházban megyei intézőbizottsági ülést tart, amelyen az időszerű kérdéseket vitatják meg.

A megyei szervezet vezetőség a lapunk utján is felkéri az összes megyei intézőbizottsági tagokat, hogy az értekezleten feltétlenül jelenjenek meg. A vezetőség írásos meghívót is küldött ki az érdekeltek címére, a postai szállítási nehézségek mellett azonban megtörténhetik, hogy a meghívót a címzettek későn kapják kézhez és ezért e felhívást tekintsek egyben névszóló meghívónak is.

## Nagyjelentőségű újítás a Bolyai Egyetemen

KOLOZSVÁR. — A Bolyai Tudományegyetem nagyjelentőségű újítása a művészettörténeti oktatásban, hogy nemcsak a holt művészetet tárgyalja, hanem kiállítások rendezésével az élő művészetbe is elvezeti a hallgatóit, alkalmas adva kellő tájékozódásukra és állásfoglalásukra. A hallgatók szemmináriumszerűen vitatják meg a kiállításokat. A Bolyai Tudományegyetem nyilvánosan rendezi meg

a kiállításokat s hallgatói mellett szívesen látja a város érdeklődő közönségét.

A Bolyai Tudományegyetemen megrendezendő kiállítások sorában az első Ince János dési festőművész gazdaganyagu képiállítását, amelyet Csögör Lajos rektor november 30-án, vasárnap délután 12 órakor nyit meg. A megnyitás után László Gyula tárlatvezetést végez.

## A centercsatár (Filmbemutató a Forum-mozgóban)

Sportfilm a „Centercsatár”? Az, de mégis több annál. A labdarúgó csapatok vetélkedésén, izgalmas mérkőzéseken kívül mást is kapunk ebben a filmben, amely a szovjet művészet egyik új alkotása. Jobban megismerjük a szovjetembert, azt az új embertípust, amelyik harmonikus egységbe tudja olvasztani a munkát és a szórakozást.

Kravcsenko, a film hőse, csapatának a Torpedonak ünnepelt középcsatára. Ellenállhatatlan erejű lövéseitől retteg minden kapus. Ha ő egyszer megindul a labdával, akkor abból gól lesz. Kravcsenko azonban több mint góllövő ágyú. Nem kényesztet a sportifinomén — ilyeneket a Szovjetunió nem ismer — hanem komoly, dolgozó ember. Motortervező mérnök, aki amikor megbízást kap az általa tervezett motorkegélpár modelljének elkészítésére, gondolkodás nélkül ott hagyja csapatát, hogy egy más város gyártelepén folytassa mérnöki munkáját. Hiába érvelnek klubtársai, hibba a szerelme — csapat orvosnője — a kötelesség az első. Kravcsenko, fájó szívvel bár, de elhagyja barátait és szeretett csapatát.

Új munkahelyén remekül dolgozik. Az általa tervezett motorkegélpár óriási sikert arat s közben idői tud. Szobáiban régi szerelmének, a labdarúgásnak is. A hajnoltságban saját régi csapatával egykori klubtársaival kerül szembe s nekik rugja a gólokot.

A film vége: a nagy centercsatár és a kis orvosnő összekötésének s boldogan élnek az új városban, ahol már szerelmük gyárjára Kravcsenko motorkegélpárjait.

Emny a történet, amit a nagygyűlési rendező ügyesen feltűzött számtalan pompás vígjátéki ötlettel. Ez az a film, ahol az ember majdnem végig mosolyog és izgul és közben, szinte észrevétlenül belepillant a szovjet ember boldog világába, ahol újjai erővel optimizmussal élnek és dolgoznak az emberek. Egészséges, derűs levegője van ennek a filmnek, amelyben az építő gondolat oly mesterségesen van egybeesve a mulattatással és a sport izgalommal.

A jövő az új embertípusé, a Kravcsenkóé, akik erős testtel, de még erősebb lélekkel, tudással és lendülettel dolgoznak hazájukért és az egész emberiségért.

mentre bőrét, kinnenkült Svájcba. Az „Albina”-palotában lévő filmszínház árva maradt. Nem sokáig. Néhány nappal a felszabadító hadsereg bevonulása után, egy köpcös, bajszos ember kereste a lezárt terem kulcsait. Pausan Gavrila volt. Kezében egy megegyezést lobogtatót bírta vette az Albina banktól a más tulajdonát. Egy ideig szovjet tiszti iskola volt a helyiségben, amikor megszünt, Pausan újra megnyitotta a mozi. Az Albina leszereltette a modern gépeket. Nyomuk veszt. Az egyik a napokban került elő, be volt falazva.

Pausan kerített a mozi részére egy vetítőt, a hiányzó berendezést Schwartz vagyonából egészítette ki.

#### SZERVEZETLEN MUNKÁSNAK TOBB FIZETÉS

Majd személyzetet keresett. Jöttek a régiék. Amikor az új tulajdonos meghallotta, hogy azok szervezett munkások, nem akarta alkalmazni őket. A szakem-

berhány mégis rákényszerítette, de vett fel szervezeten munkásokat is s azoknak nagyobb fizetést adott, mint a szervezett szakembereknek.

Időközben hazatértek Schwartz Adolf örökösei. Kérték Pausantól jogos vagyont. Az a szó szoros értelmében kiadta az örökösöknek. A régi tulajdonos fia petelni kezdte, az ügy mostanig húzódott. Pausan, aki az összekötöttetek terén vetekszik Kolumbánnal, ügyesen mesterkedett. Néhány hete került újra elő az eltűnt periratok s valószínű, hogy rövidesen döntés lesz az ügyben.

#### PAUSAN NEM BARÁTJA A DEMOKRÁCIÁNAK

Pausan nem szereti a demokráciát. A Szakszervezeti Tanácsnak törvényesen járó szabadjegyeket, csak hosszú viták után adta ki. Alkalmazotjaival embertelenül bán, verte őket. A kollektív szerződés által előírt béreket nem akarta ki fizetni. Számos jegyzőkönyv készült munkásellenes magatartásáról.

Pausan három éven keresztül nyuzta alkalmazottait. Akadt ebben segítsége, két testvére: Gheorghe és Ambrozie, akik tanácsokkal látták el.

#### PAUSAN BANÁNHÉJRA LEPETT

Néhány nappal ezelőtt a GESZ ellenőri vizsgálatot tartottak a moziban. Megállapították, hogy Pausan a jegyekhez indokolatlanul felírat számít. Letartóztatták, a mozi lepecsételték. A törvényszék felmentette Pausant, sikerült kimagyaráznia a dolgokat.

A felmentő ítéletre levették a pecsétet az ajtóról. Az előadások azonban nem indulnak meg. A mozi alkalmazottai nem vették fel a munkát, nem hajlandók munkásellenes főnöknek dolgozni. A Pausan-testvérek fenyegetőznek, kérnek, de hiábavaló. A rendőrség és az ügyészség nem avatkozik be a vitába. Nem lehet a végsőkig visszaelni a dolgozók türelmével!

## Az újévben már a békeévek termelési színvonalát éri el a dési „Trasia” cementgyár

Az áramtelepek építését feltétlenül szükségessé tette a fokozott termelés biztosítása, mert a cementgyártáshoz szükséges nagymennyiségű áramot a szentbenedeki erőműtelep csak részben tudta fedezni.

A „TRASIA” gyártelepén a termelés teljes erővel folyik. Október hónapban 411 ezer kiló portland cementet és nagymennyiségű klinkert, azonkívül a petróleumszondákhoz nélkülözhetetlen hamintint állítottak elő.

Az áramfejlesztő új Diesel-motorok fizembehelyezése azonban

lehetővé teszi, hogy a jelenlegi 90—100 között ingadozó munkáslétszámot 250-re és ezzel együtt az évi cementtermelést 3600 vagonra emeljék fel, ami megfelelő az 1938. évi termelési mennyiségnek.

A gyár dolgozói bizakodva tekintenek a munka további menetéhez és bizonyosra veszik, hogy a kedvező munkafeltételek mellett, az új áramfejlesztő telep segítségével nemcsak hogy elérik az 1938-as termelési színvonalat, hanem azt túl is fogják haladni.

## Gépkocsikat készítenek a romániai gyárak

BUKAREST. — A romániai vasipari üzemek termelésük mennyiségét és minőségét fokozni mellett új gyártási ágakra is berendezkednek. A Szovjetunióból kapott kiállítások és a nyertanyagok lehívják a népet, hogy a bálványosvári nagyipari tervet valóra váltsák meg. A Malaxa, a brassói IAR és az ASAM gyárak vezetői és munkái már dolgoztak ki a bálványosvári gyárak számára. Az első román gépkocsi a jövő év tavaszán már forgalomba kerül.

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetéseket szavankint 3 lej. Alláskeresőknek szavankint 2 lej. Cim a kiadóban és jellegű hirdetéseknek 10 lej pótdíj fizetendő. Hírásság-levélezés szavankint 6 lej. Szövegírók szavankint 6 lej. Közgazdasági hirdetés szavankint 8 lej. Keresés hirdetések négyzetcentiméterenkint 5-6-7 lej. Nyilatkozás szavankint 12 lej.

## ADÁS-VEVÉS

**VESZÉK** a legmagasabb napi áron mindenféle karikahajós varrógépeket, varrógéplábkákat, varrógépféjeket, varrógéptűket, kötőgépeket. Weisz gépkereskedő, Horea-utca 82. 6119

**EGY** diófa francia háló és kombinált szekrény szép kivitelben sűrűsége eladó. Bővös-utca 12, asztalosnál. 6367

**IRHA** kabát eladó. Farkas-utca 8, kapu alatt jobbra 2-ik ajtó. 6462

**ELADÓ** egy Singer női varrógép, bécsi márkájú zongora, fekete ebédlőbutor. Holló-utca 6. 6466

**KORCSMA** engedéllyel forgalmas helyen eladó. Cim a kiadóban. 6483

**ELADÓ** 6 lámpás Kolumbia rádió zeneselektróni. Cipariu-utca 2. 6525

**ELADÓ** Standard rádió, ágyak, ebédlőbutor. Petőfi-utca 24, hátul az emeleten. 6475

**UTAZÓ** busza és falióra eladó. Crișan-utca 32, 5. ajtó. 6544

**NAUMANN** süllyszűző, karikahajós himző varrógép eladó. Cantemir-utca 2. 6531

**KORCSOLYAT** vasmű 6 éves gyermeknek. Cim „Erdély” könyvtárban. 6348

**EGY** faesztarpad 1,75 HP motorral és teljes felszereléssel és egy körfűrész egy 1 HP motorral eladó. Erdekoldni Tordán „Foto Benach”. 6560

**REKAMIE** 2 személyes, nagyon jó állapotban eladó. Értekezni Madách-utca 17 alatt, délután 4-6. 6606

**KOFFEREK** 300 és 800 lejért, szonnyeg 1000 lejért, szörmegallér 800 lejért, vasalódeszka 200 lejért, retükök, női kalapok, nyugszék, két hokkerli, fászló, függönyrudak és olajfejtemények olcsón eladók. Vörösmarty-utca 6, felső csúg. Megtekinthetők a reggeli órákban. Gr. 6602

**SÖRGÖSEN** eladó lakkeszített konyhaberendezések, díofurniós kombinált szekrény, rekamié, asztalok, székek, használt cselédágy, konyhaszekrény és íróasztal. Rocozevt-utca 3, Óvárban Török asztalosnál. 6602

**RÁDIÓT** modernet, lámpakényves, vagy nem szemképest vezetik. Cim a kiadóban. 6586

**AZ UNITARIUS** kollégium konvikta keres azonnali megvételre egy 100 literes réz, vagy vasüstöt főzés céljából, üstházzal együtt. 6583

**ELADÓ** sűrűsége háromlámpás Orion rádió. Földész-utca 24. 6584

**ÓCSKAVASRAKTAR** áruval eladó, vagy elcsereíthető. Erdekoldni Dacia-utca 7 szám. 6612

**KEVESET** használt, előre-háttra varró női süllyszűzős varrógép eladó. Arany János-utca 7, földszint. 5667

**ELADÓ** paplan, dnyha és abroszok. Értekezni lehet szombat délután és vasárnap délelőtt Nagyán, Farkas-utca 8. 6568

**ZENESZEKRENY** modern (Philips 4+1) olcsón eladó. Asó-utca 8. 6551

**MOTORKERÉKPÁR** jó állapotban, 90 százalékos gumikkal, 200 köbcentis eladó, vagy elcsereíthető 120-125 köbcentissel. Cim: Maroni órák, Horea-utca 79. 6565

**MODERN** díofurniós kombinált szobahálószoba, könyvszekrény, vitrin, szelön, konyhabutor, festmények, 2 ágybetét stb. sűrűsége eladók. Dózsa Grögy-utca 12, I. emelet. 6601

**ELADÓ** kiűnő Hismaster szekrényparafon. Vörös Hadsereg-utca 67. 6572

**KÉT** karikagyűrű eladó. Jókai-utca 9, özvegy Marosiáné, vagy nagymama. 6571

**MODERN** kombinált rekamié és eredeti Orion rádiós zeneselektróni eladó. Massaryk-utca 33, ajtó 1. Megtekinthető délután 2-4 óra között. 6573

**REKAMIE** használtat, kétszemélyes vasmű. Cim a kiadóban. 6586

**ÚJ** télikabát és 2 vaskályha eladó. Corvin-cég, Dózsa Grögy-utca 21. 6588

**HATOS** henger komplett tükkkel és külön tük is eladók. Weisz gépkereskedőnél, Horea-utca 82. 6590

**ARAGAZTARTALY** keresek megvételre. Malom-utca 32, I. emelet. 6594

**ELADÓK** férfi varrógép, vasalódeszka, két vasaló, ujj és klappita, villanyvasaló, párna, próbababa, két spanyolfal, egy kálotaszegi asztal két székkal, rádió modern, konyhaberendezés, szelön, lisztes láda, egy kis konyhaszta. Cim a kiadóban. 6592

**VENNEK** egész finom női fekete kabátöveket, vagy egy kész télikabátot, fekete, molett nő ruháira. „Finom” jellegre a kiadóba kérem. 6596

**ELADÓ** fekete csikóbanda, 42-es férfi cipő, 38-as korcsolya, főzőkályha, férfi ruha. Rákóczi-utca 112. 6598

**INGATLAN-ÁLLÁS**

**SZOBA**, konyhás telek eladó. Asztalos, Motilor-utca 38. 6483

**CALÁDI** és bérházakat, házihelyeket elad, vesz Forduljon bizalommal Barbossa ingatlan irodához, Mária királyné-utca 15 szám. 6574

**KÜZPONTBAN** 1 szoba, konyha azonnali átadó. Cim a kiadóban.

**BUTOROZOTT** szobát fürdőszobahasználattal, esetleg ellátással keresek jobb családnál. Kézpénzben és természetben jól fizetnék. Szives ajánlatokat „Timisoara” jellegre Sista szállodába kérem. 6607

**CALÁDI** ház sűrűsége eladó. Azonnali beköltözhető. Erdekoldni Unió-utca 15 szám, Gergely kalapszalón. 6605

**KIS** családi ház eladó a Gábor Aron-utca 16 alatt. Értekezni Mária királyné-utca 45, házasternél. 6613

**FORGALMAS** sarok üzlethelyiség berendezéssel, vagy anélkül sűrűsége átadó. Cim a kiadóban. 6578

**ELCSERÉLNEM** aradi emeletes, 5 lakásos házamat hasonló kolozsvári házzal. Címek: Thurzó Lajosné Torda, Traian-utca 109. 6555

**ALLAST KAPHAT**

**KERESEK** főzni tudó mindenest azonnali belépésre. Cim a kiadóban. Jelentkezés csak délelőtt 8-11-ig. 6609

**ALLANDÓ** épülőndő keresek egy idegbeteg fiatalember mellé. Komoly és megbízható személy szives ajánlatát Sista szálló 20 számra kérem. 6607

**SZOPTATOS** dajkát keresek. Dr. Farkas, Mária királyné-utca 11. 6608

**KÖZÉPKORU** jó bizonyítványokkal rendelkező mindenest elsőjére felveszek. Erdekoldni Farkasánál, Kómálja-utca 7 szám. 6585

**ALLAST KERES**

**42 ÉVES** magános nő a háztartás minden ágában jártas, házvezetői állást keres, magános urhoz, vagy kisebb családnál. Helyben és vidékre is szivesen megy. Cim: Kolozsvár, Március 6-utca 5; házfelügyelőnél. 6576

**HÁZTARTÁS** minden ágában jártas nő állást keres. Kodály Zoltán-utca 7. 6591

**KÜLÖNFELÉS**

**MENYASSZONYI** és korszorú lány ruhák, fátvölök, korszorok, szörmeképek kikölcsonzése. Dahlia művirágzalónban. Horea-utca 35. 6577

**GYÖRS**, gépiró, könyvelő, titkári, rádiófontás, technikai rajzok, levelezési, íródi alkalmazottakat képző nappali és esti tanfolyamok kezdődnek. Imp iskola, Március 6-utca 36 szám. 6128

**ELTÁVOZÓK!** Elcsereíthém Budapestben lévő könyvemet hasonlóakkal. Cim a kiadóban. Gr. 6578

**HÁZASSÁG** céljából megismerkednék 55-60 év közötti iparos, vagy nyugdíjas férfival. Levelet a kiadóba „Külvárosi kis ház” jellegre. 6587

**ÁTKÖLTÖZÉSEK**, külföldre távozóknak speciális csomagolást, legnagyobb szakértéssel vállalom. Valamint régi bútortokat modernre, szétszedhetőre alakítok. Cim: Soos Irénhez, Horea-utca 6. 6578

**BETÁRSULNER** 100.000 lejjelel bármilyen szakmába, amely a megélhetést és a tökélet biztosítja. Jelleg: „100.000.” 6566

**FÖTER** közelében trafik pénzes társac keres. „Közreműködő társ” jellegre. 6599

**KÖZÉPKORU** asszony elfoglaltsága miatt ily módon keresek 50 év körüli független vidéki finomlelkű iparos férfi ismeretséget, akivel szabad idejét néha eltöltheti. Cim a kiadóban. 6604

**ELVESZETT** pénztárca, benne 600 Ferenc megyefalvi lakos összes iratok és benne pénz. Kérem a megtalálót, a pénz megtartása mellett az iratokat küldje vissza Reeling fodrászlet, Malom-utca sarok. 6605

**Kalapácsmalmokat, kukorica hengerzégeket, olajmalmi gépeket, 55 HP nyersolajmotort azonnal szállítunk. Törött motortengelyeket és fejeiket gyorsan és garanciával javítunk.**

**Golyós-csapágyakat minden méretben adunk és veszünk.**

**Industria & Masini**  
Timisoara, Copălniceanu 8.  
Telefon 56-97

## Közlemény

Tisztelettel értesítjük fogyasztóinkat, hogy a belügyminisztérium vállalatunk végleges egységárait az alábbiakban határozta meg:

Általános világítási egységár	— — — — —	37 Lei/kWó
Háztartás és közintézmények világítási egységára	— — — — —	28 „
Közintézmények világítása	— — — — —	24 „
Korlátlan használatú erőátvitel	— — — — —	16 „
Korlátolt használatú erőátvitel	— — — — —	11 „
Egyfázisú mérési szolgálat	— — — — — havi	30 Lei
Többfázisú mérési szolgálat	— — — — — havi	60 „
Bekapcsolási díj	— — — — —	160 „
Visszkapcsolási díj	— — — — —	80 „

KOLOZSVÁRI VILLAMOS MŰVEK  
IGAZGATÓSÁGA

**AZ URSUS SÖRGYÁR**  
ui termelésű, helybéli, bívaló minőségű  
**világos és barna**  
Ar. Csónyi s. 10  
folyó hó 29-től, azombattól mindenütt kapható.

**Keresek műhelynek**  
2-3 részből álló cementezett helyiséget.  
Kalanda-ntea 9, ajtó 2.

Ezentul minden vasárnap 8 oldalas

# a Világosság!

**Két teljes oldalon neveltet, szórakoztat:**

Humor  
Keresztrejtvény  
Szinház  
Irodalom  
Divat  
Háztartás

**Egész családjának kellemes vasárnapot szerez!**

Ara: 5 lej.

Az „Élelmiszeri Munkások Szakszervezete” Kulturálaja javára 1947. november 29-én a New-York összes termében **műsoros bált rendez,** amelyre 1. Cimel és keves családját tisztelettel meghívja a Rendezőség. — Kezdele este 8 órákor. Tombola, szépségverseny. Kifűnő italokról és olcsó ételkről gondoskodva van.

**CAPITOL-mozgó Még pár napig!**  
Az óriási siker miatt **prolongálva!**  
**A cigány könnyei**  
Stewart Granger Ann Todd

## Román Telefonszolgálat Részvételszolgálat

### Hirdetmény

A kolozsvári telefonközpontoknál már kétszáz évvel ezelőtt, hogy az új társasági központot szakszerűsítéssel szervek fel, hogy minden egyes előfizető helyi beszélgetések számát nyitvántartás.

Annak érdekében, hogy az előfizetők megismerhessék a számlálóbereendezés működésének módját, a Telefonszolgálat előcsarnokában néhány számlálóba rendezést állítottak fel bemutatásra.

Kérjük azokat az előfizetők, akik meg akarják ismerni a számlálóbereendezés működését, látogassák meg hivatalunkat, ahol a Telefonszolgálat tisztviselői tájékoztatóval és felvilágosítással szolgálnak a számlálószervezet működéséről.

A Telefonszolgálat értesíti azokat a kolozsvári lakosokat, akik önműködő telefonállomást kívánnak felszereltetni, hogy 1947 november 29-e, szombat az utolsó határidő, ameddig az önműködő társasági központ létesítésével kapcsolatban a felszerelési könnyítéseket a Telefonszolgálat nyújtani tudja.

A Kolozsvári Állami Tanítónőképző VIII. a. oszt. növendékeinek születésnapja ma este (november 29-én) **jótekonycélú bált** rendeznek a Royal-Palace termében, melyre szeretettel meghív mindenkit.